



Návod na použitie

## PremAire Combination

Samostatný dýchací prístroj na úniky

SK



Objednávacie číslo 10154060/01

MSA AUER GmbH  
Thiemannstrasse 1  
D-12059 Berlin

Germany

© MSA AUER GmbH. Všetky práva vyhradené

## Obsah

<b>1</b>	<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>5</b>
1.1	Použitie .....	5
1.2	Informácie o zodpovednosti .....	6
1.3	Bezpečnostné a preventívne opatrenia .....	6
<b>2</b>	<b>Popis</b> .....	<b>7</b>
2.1	Celotvárová maska s pretlakom .....	9
2.2	Plúcna automatika (AutoMaXX AS-T) s T-kusom .....	9
2.3	Zostava postroja .....	9
2.4	Zostava kombinovaného ventilu (CV) .....	9
2.5	Tlaková fľaša .....	10
2.6	Adaptér na rýchle naplnenie (voliteľný) .....	10
<b>3</b>	<b>Použitie</b> .....	<b>11</b>
3.1	Príprava na použitie .....	11
3.2	Nasadenie zariadenia .....	14
3.3	Pripojenie T-kusa k záchranej vzduchovej hadici .....	18
3.4	Doplnenie fľaše pomocou systému na rýchle naplnenie (ak je to relevantné) v únikovej situácii ....	18
3.5	Po použití .....	19
<b>4</b>	<b>Čistenie</b> .....	<b>20</b>
4.1	Čistenie/dezinfekcia masky .....	20
4.2	Plúcna automatika .....	20
4.3	Tlaková fľaša .....	20
<b>5</b>	<b>Plnenie fľaše so stlačeným vzduchom</b> .....	<b>21</b>
5.1	Plniaci konektor 300 bar .....	21
5.2	Systém na rýchle naplnenie (ak je to relevantné) .....	21
5.3	Po naplnení .....	23
<b>6</b>	<b>Vizuálna kontrola, kontrola funkcie a tesnosti</b> .....	<b>23</b>
<b>7</b>	<b>Údržba</b> .....	<b>24</b>
7.1	Intervaly údržby .....	24
7.2	Maska .....	24
7.3	Plúcna automatika .....	24
7.4	Zostava kombinovaného ventilu/fľaša na stlačený vzduch .....	25
7.5	Zostava postroja .....	25
7.6	Adaptér na rýchle naplnenie (ak je to relevantné) .....	25
<b>8</b>	<b>Balenie a skladovanie</b> .....	<b>25</b>
8.1	Skladovanie v stave pripravenom na použitie .....	25
8.2	Podmienky pri skladovaní .....	25

<b>9</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>26</b>
<b>10</b>	<b>Certifikácia .....</b>	<b>27</b>
<b>11</b>	<b>Informácie o objednávaní .....</b>	<b>28</b>

## 1 Bezpečnostné pokyny

### 1.1 Použitie

#### Podľa STN EN 402

Dýchací prístroj PremAire Combination, ďalej označovaný ako zariadenie, je pretlakový samostatný dýchací prístroj (SCBA) na únik s menovitou servisnou trvanlivosťou v závislosti od plniaceho tlaku a veľkosti použitej fľaše (pozri tabuľku nižšie). Zariadenie umožňuje používateľovi uniknúť z potenciálne nebezpečného ovzdušia a je vybavené prípojkou dýchacej hadice na pripojenie k prívodu vzduchu v „bezpečných útočiskách“.

#### Podľa normy ISO 23269-1

Dýchací prístroj PremAire Combination s 2 l alebo 3 l fľašou, ďalej označovaný ako zariadenie, je núdzové únikové dýchacie zariadenie (EEBD) na použitie na palube s menovitou servisnou trvanlivosťou v závislosti od plniaceho tlaku a veľkosti použitej fľaše (pozri tabuľku nižšie). Zariadenie umožňuje používateľovi uniknúť z potenciálne nebezpečného ovzdušia a je vybavené prípojkou dýchacej hadice na pripojenie k prívodu vzduchu v „bezpečných útočiskách“.

#### Menovitá servisná trvanlivosť

Veľkosť fľaše	Menovitá servisná trvanlivosť na základe rýchlosti dýchania 35 l/min	
	Plniaci tlak 200 bar	Plniaci tlak 300 bar
2 l	10 min	15 min
3 l	15 min	20 min

#### Všeobecné bezpečnostné predpisy



#### Varovanie!

Tento prístroj je ochranné zariadenie pracujúce s čistým vzduchom. Nie je vhodné na potápanie sa pod vodu.



#### Varovanie!

Toto zariadenie smú používať iba školené osoby s dostatočnými vedomosťami o nasadzovaní a všeobecnom použití zariadenia. Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.



#### Varovanie!

Toto zariadenie slúži iba na únik a nie je určené na prácu.

Pred použitím tohto výrobku si musíte bezpodmienečne prečítať tento návod na používanie a dodržiavať ho. Najmä si musíte dôkladne prečítať a dodržiavať bezpečnostné pokyny a informácie o použití a funkcii výrobku. Okrem toho je pre bezpečné použitie nutné zohľadniť národné predpisy, platné v príslušnej krajine použitia.

**Varovanie!**

Tento produkt slúži na ochranu života a zdravia. Neprimerané použitie a neprimeraná údržba alebo oprava môže ovplyvniť činnosť zariadenia, a tým vážne ohroziť život používateľa.

Pred použitím je nutné skontrolovať funkčnosť produktu. Tento produkt sa nesmie používať, ak skúška jeho funkčnosti neprebehne úspešne, ak je poškodený, ak nebola vykonaná odborná oprava alebo údržba alebo ak neboli použité originálne náhradné diely MSA.

Použitie na iné účely alebo použitie vymykajúce sa tejto špecifikácii sa bude považovať za odporujúce účelu použitia. To platí obzvlášť v prípade neoprávnených úprav výrobku a revízných prác, ktoré nevykonala spoločnosť MSA alebo autorizované osoby.

**1.2 Informácie o zodpovednosti**

Spoločnosť MSA odmieta zodpovednosť v prípadoch, kedy sa produkt použil neprimerane alebo na iné než určené účely. Výber a používanie produktu je čisto zodpovednosťou príslušného operátora.

Nároky týkajúce sa zodpovednosti za produkt, ručenia a záruky spoločnosti MSA s ohľadom na produkt prestávajú platiť, ak sa nepoužíva, neopravuje alebo neudržiava v súlade s pokynmi v tomto návode.

**1.3 Bezpečnostné a preventívne opatrenia**

- Schválené na použitie pri teplotách medzi -40 °C a +60 °C pri použití celotvárovej masky 3S-PS-V-MaXX(CIS).
- Schválené na použitie pri teplotách medzi -30 °C a +60 °C pri použití celotvárovej masky 3S-PS-MaXX.
- Toto zariadenie sa smie používať vo výbušných atmosférach podľa triedy uvedenej v certifikácii ATEX.

**Varovanie!**

Prístroj PremAire Combination nie je certifikovaný ako hadicový dýchací systém na stlačený vzduch.

T-kus nemá žiadnu varovnú píšťalku, je určený iba na umožnenie pripojenia k záchranej vzduchovej hadici v únikovej situácii, napr. v „bezpečnom útočisku“.



Používajte iba dýchateľný vzduch v súlade s normou STN EN 12021 alebo s inými platnými štátnymi predpismi.

## 2 Popis

Prístroj PremAire Combination je pretlakový samostatný dýchací prístroj s otvoreným okruhom so stlačeným vzduchom [SCBA] na úniky.

Zariadenie využíva pľúcnu automatiku [LGDV] namontovanú na maske. Táto LGDV namontovaná na maske udržiava tlak vnútri masky a zároveň reguluje a obmedzuje prívod vzduchu na dýchatel'ný tlak. To sa dosiahne pomocou membrány, ktorá sníma potrebu dýchania používateľa v stave riadenej spätnej väzby. Pretlak vzduchu v maske, keď sa používateľ nadychuje alebo vydychuje, slúži na zabránenie vniknutia znečisťujúcich látok do masky.

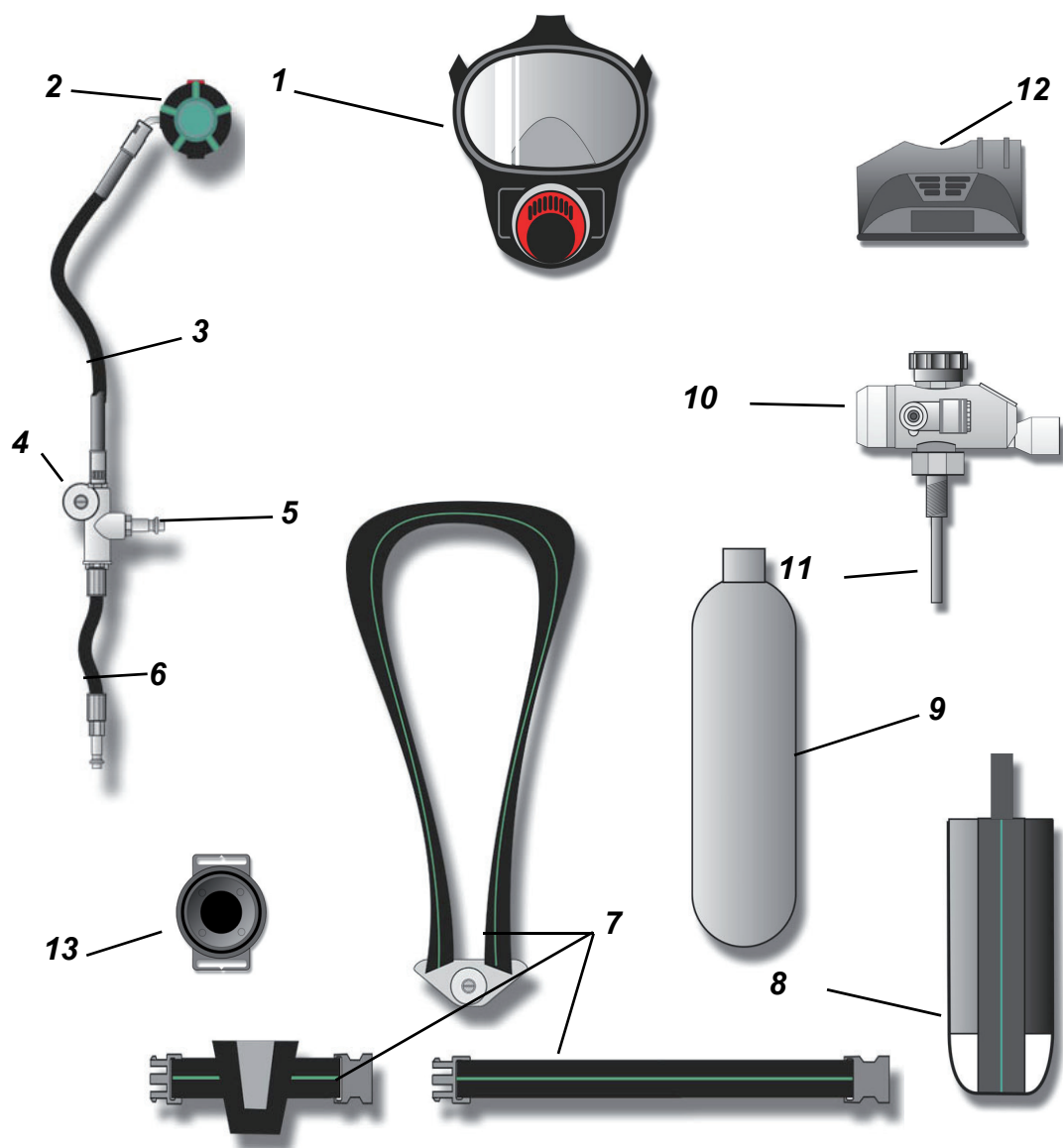
Zariadenie je navrhnuté v súlade s normou STN EN 402 a ISO 23269-1 a umožňuje používateľovi uniknúť z potenciálne nebezpečného prostredia.



### Varovanie!

Toto zariadenie je ochranné zariadenie pracujúce s čistým vzduchom. Nie je vhodné na potápanie sa pod vodou.

Diely zariadenia:



Obr. 1 Prehľad

- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Celotvárová maska s pretlakom                     | 8  | Kryt fľaše   |
| 2 | AutoMaXX AS (LGDV)                                | 9  | Fľaša so stlačeným vzduchom                                  |
| 3 | Strednotlaková hadica                             | 10 | Zostava kombinovaného ventilu (CV)                           |
| 4 | T-kus   | 11 | Vodná trubica/ventil na vypustenie nadmerného prietoku (EFV) |
| 5 | Prípojka SCBA                                     | 12 | Kryt zostavy kombinovaného ventilu                           |
| 6 | Hadica na pripojenie vzduchovej hadice            | 13 | Držiak pľúcnej automatiky                                    |
| 7 | Zostava postroja (ramenný popruh, opasok, puzdro) |    |  |



### 2.1 Celotvárová maska s pretlakom

Lícnica je vyrobená zo špeciálnej zmesi jemnej gumy a zaručuje priliehavé, pohodlné nasadenie a tesnosť.

Vdychovaný vzduch prúdi z prípojky masky cez nádychový ventil do vnútra masky [takže udržiava zorník takmer bez zahmlievania] a potom cez smerové ventily do vnútornej polomasky.

Vydychovaný vzduch prechádza cez pružinový výdychový ventil priamo do okolitého vzduchu.

Maska je schválená podľa normy STN EN 136.

Ďalšie informácie nájdete v návode k maske.

### 2.2 Pľúcna automatika (AutoMaXX AS-T) s T-kusom

Pretlaková pľúcna automatika (LGDV) je pripojená k celotvárovej maske pomocou spojky, ktorá sa pripája zatlačením. Strednotlaková hadica je priamo pripojená k T-kusu.

T-kus pozostáva z mosadzného telesa a držiaka z nehrdzavejúcej ocele. Má dva spojovacie výstupy s nevratnými ventilmi. Jeden spojovací výstupok sa používa pre prípojku SCBA, druhý sa dá použiť na pripojenie k externému prívodu vzduchu v „bezpečných útočiskách“ pomocou spojok vzduchových hadíc MSA.

Ďalšie informácie nájdete v návode k automatike AutoMaXX.

### 2.3 Zostava postroja

Zostava popruhov pozostáva z opaska, puzdra a ramenného popruhu. Opasok obsahuje pracky s jednoduchým nastavením a puzdro na spojenie zostavy kombinovaného ventilu s fľašou.

Ramenný popruh obsahuje nastavovacie pracky.

### 2.4 Zostava kombinovaného ventilu (CV)

Zostava kombinovaného ventilu obsahuje vysokotlakový ventil a prvostupňový redukčný ventil, ktoré sa spolu nachádzajú v puzdre ventilu a sú chránené krytom ventilu.

Zostava kombinovaného ventilu pozostáva z:

- ručného kolieska na otvorenie a zatvorenie prívodu vzduchu z fľaše
- zapusteného / chráneného tlakomera na trvalú signalizáciu stavu naplnenia fľaše ukazovaním tlaku vzduchu
- plniaceho konektora 300 bar G 5/8" podľa normy STN EN 144-2 s nevratným ventilom na natlakovanie fľaše
- vysokotlakového uzáveru na ochranu fľaše pred nadmerným tlakom
- strednotlakového poistného ventilu na ochranu LGDV pred nadmerným tlakom
- prvostupňového redukčného ventilu na obmedzenie tlaku vo fľaši na vhodný stredný tlak
- vodnej trubice alebo ventilu na vypustenie nadmerného prietoku (voliteľný)
- konektora fľaše, ktorý vyhovuje norme STN EN 144-1
- výstražného signálu (voliteľný)

## 2.5 Tlaková fľaša

Informácie nájdete v návode Flaše so stlačeným vzduchom pre dýchací prístroj.

## 2.6 Adaptér na rýchle naplnenie (voliteľný)

Adaptér na rýchle naplnenie sa naskrutkuje do plniaceho otvoru fľaše. Na trvalé pripevnenie sa odporúča uťahovací moment 10 Nm. Je prístupný po odstránení ochranného uzáveru. Systém na rýchle naplnenie umožňuje rýchle naplnenie fľaše so stlačeným vzduchom počas používania dýchacieho prístroja. V tejto konfigurácii zariadenia s nevratným ventilom nie je možné poskytovať vzduch. Možné je iba prijímanie vzduchu! Ďalšie informácie nájdete v návode k systému pre rýchle naplnenie.

### 3 Použitie



#### Varovanie!

Toto zariadenie smú používať iba školené osoby s dostatočnými vedomosťami o nasadzovaní a všeobecnom použití zariadenia. Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť.



#### Varovanie!

Únikové zariadenie nikdy nepoužívajte na pracovné úlohy! Toto únikové zariadenie je určené iba na účely úniku podľa normy STN EN 402 a ISO 23269-1. Dodržiavajte bezpečnostné pravidlá spoločnosti na implementáciu únikových postupov. Nerešpektovanie tejto výstrahy môže spôsobiť závažné zranenie alebo smrť!



#### Varovanie!

Zariadenie môžete používať iba po celkovej údržbe a odskúšaní. Zariadenie, na ktorom sa pred použitím zistili poruchy alebo chyby, za žiadnych okolností nepoužívajte.

Nechajte zariadenie skontrolovať a opraviť v autorizovanom servisnom stredisku MSA.

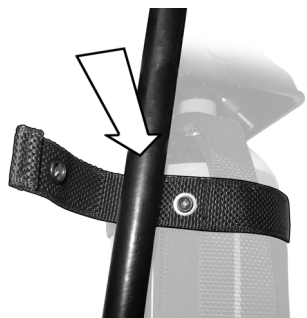


#### Varovanie!

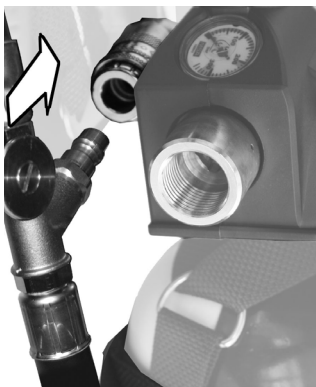
Dávajte pozor, aby ste zariadenie nepoškodili počas prenášania a nasadzovania.

#### 3.1 Príprava na použitie

- (1) Pred použitím skontrolujte tlakomer a ubezpečte sa, že vo fľaši je maximálny prípustný tlak.
  - ▷ Pri izbovej teplote musí byť hodnota tlaku minimálne 200/300 bar.
- (2) Skontrolujte, či je kryt fľaše nepoškodený.
- (3) Pripojte zostavu kombinovaného ventilu k zostave postroja zasunutím disku do zásuvky puzdra.



- (4) Pripojte pripojovaciu hadicu vzduchového vedenia ku krytu fľaše.

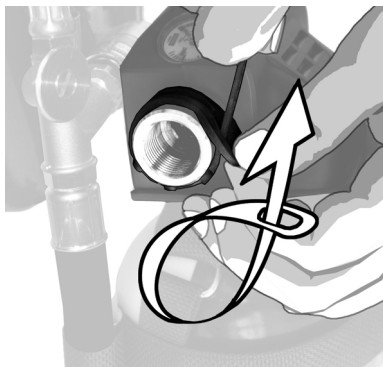


- (5) Pripojte prípojku SCBA T-kusa k spojke zostavy kombinovaného ventilu.

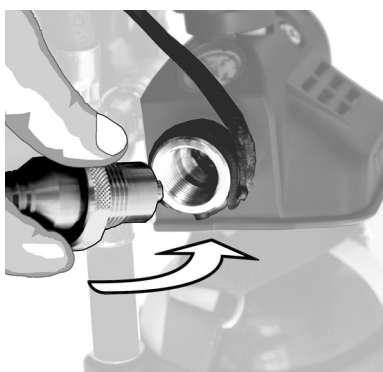


- (6) Úplne predĺžte ramenný popruh a opasok.  
 (7) Pripojte LGDV k celotvárovej maske.  
 (8) Vypnite pretlakovú funkciu LGDV pomocou tlačidla prevádzky.

**Príprava adaptéra na rýchle naplnenie (ak je to relevantné)**



- (1) Odskrutkujte plastový uzáver.
- (2) Nainštalujte ochranný uzáver na rýchle naplnenie.



- (3) Naskrutkujte adaptér na rýchle naplnenie.
  - ▷ Na trvalé pripevnenie sa odporúča uťahovací moment 10 Nm.



- (4) Zatvorte ochranným uzáverom.

**Pozor!**

Adaptér na rýchle naplnenie sa musí po použití vždy zakryť ochranným uzáverom.

### 3.2 Nasadenie zariadenia



#### Varovanie!

Aby bolo zaistené bezpečné a rýchle nasadenie v núdzovej situácii, používatelia si musia dostatočne natrénovať postup nasadenia.



- (1) Uchopte ramenný popruh.
- (2) Skontrolujte správnu orientáciu ramenného popruhu.
  - ▷ Štítok MSA nesmie byť otočený naopak.
  - ▷ Prípojka opaska musí byť na strane tela.
  - ▷ V tme skontrolujte dotykom.



- (3) Nasadte si ramenný popruh.

- (4) **Pomocou ručného kolieska otvorte ventil fľaše.**
- (5) Počúvajte a preskúmajte unikanie vzduchu z AutoMaXX LGDV, zostavy ventilu fľaše a prípojok hadice.

Nasadte si masku:

- (6) Obidvoma rukami rozťahnite postroj.
- (7) Vložte bradu do priehlbiny pre bradu.
- (8) Natiahnite si hlavové popruhy cez hlavu.
  - ▷ Pritom sa uistite, že postroj správne dosadá a nie je prekrútený.





- (9) V prípade potreby nastavte a dotiahnite remienky tak, aby maska pevne a rovnomerne sedela.
- ▷ Pri uťahovaní popruhov dodržiavajte správny postup [poz. 1 – 3 na obrázku].
- (10) Aktivujte LGDV silným nadýchnutím alebo stlačením tlačidla preplachu.
- (11) Skontrolujte pretlak. Vložte prst do tesnenia masky a počúvajte unikanie smerom von.
- (12) Počkejte, kým sa maska znovu utesní. Potom zatajte dych a zároveň pozorne počúvajte, či nedochádza k unikaniu vzduchu. Ak zistíte unikanie vzduchu, zmeňte polohu masky a upravte postroj.

- (13) Nasadte si opasok a zatvorte pracku.



- (14) Prevlečte rameno cez ramenný popruh, aby sa fľaša posunula na požadovanú stranu.
- ▷ Poloha sa dá meniť aj počas používania.



- (15) Nastavte postroj tak, aby ste mali zariadenie pohodlne nasadené.





Zariadenie je pripravené na používanie.

**Voliteľné:**



- Ak vám prekáža strednotlaková hadica, zasuňte ju pod ramenný popruh.



### Odpojenie zostavy kombinovaného ventilu od opaska v stiesnených priestoroch



- (1) Držte tlačidlo zadržiavacej pružiny stlačené počas vyberania zostavy kombinovaného ventilu z puzdra.



#### Varovanie!

Pri odpájaní zostavy kombinovaného ventilu dávajte pozor, aby ste si nepricvikli prsty.



#### Varovanie!

Neodstraňujte ramenný popruh.

### Pripojenie zostavy kombinovaného ventilu

Na opätovné pripojenie zasuňte disk zostavy kombinovaného ventilu do zásuvky puzdra.

### Zariadenia s výstražným signálom



#### Varovanie!

U zariadení s výstražným signálom sa výstražný signál aktivuje, ak sa zníži zásoba vzduchu vo fľaši. V takom prípade odíďte z nebezpečnej oblasti a ihneď prejdite na čerstvý vzduch. Môže hroziť nedostatok vzduchu.

### 3.3 Pripojenie T-kusa k záchranej vzduchovej hadici

Prístroj PremAire Combination je vybavený T-kusom, ktorý umožňuje pripojenie k záchranej vzduchovej hadici napr. v „bezpečných útočiskách“. Prevádzkový tlak hadice na privádzanie stlačeného vzduchu by mal byť medzi 6,0 bar a 8,5 bar.

T-kus umožňuje prívod dýchateľného vzduchu (kvalita vzduchu v súlade s normou STN EN 12021) z oboch prípojok. Ak je T-kus pripojený k záchranej vzduchovej hadici, na ušetrenie zvyšného tlaku vo fľaši je možné zatvoriť ventil fľaše (pomocou ručného kolieska) zostavy kombinovaného ventilu a dýchať iba cez pripojenie dýchacej hadice.

Funkcia T-kusa je certifikovaná iba pre takúto situáciu s núdzovým prívodom vzduchu a nie je certifikovaná na použitie ako dýchací prístroj s dýchacou hadicou.

### 3.4 Doplnenie fľaše pomocou systému na rýchle naplnenie (ak je to relevantné) v únikovej situácii

Všetky zariadenia PremAire môžu byť vybavené plniacou prípojkou pre systém MSA na rýchle naplnenie.



#### Varovanie!

V závislosti od tlaku a objemu použitých kaskádových fliaš sa bude dosiahnuteľný plniaci tlak líšiť!

Ubezpečte sa, že naplnená fľaša má tlak potrebný na zaistenie servisnej prevádzky.



#### Varovanie!

Nikdy nedopĺňajte fľaše pomocou systému na rýchle naplnenie vo výbušných atmosférach.

#### Pozor!

Musia sa dodržiavať platné štátne predpisy.

- (1) Odstráňte ochranný uzáver na rýchle naplnenie.
  - (2) Pripojte plniacu hadicu.
  - (3) Naplňte fľašu.
    - ▷ Sledujte manometer.
  - (4) Odpojte adaptér na rýchle naplnenie.
  - (5) Nasadte ochranný uzáver otvoru na rýchle naplnenie.
- Ďalšie informácie nájdete v návode k systému pre rýchle naplnenie.

### 3.5 Po použití

#### Odpojenie LGDV

- Odpojte LGDV stlačením oboch tlačidiel naraz.

#### Zloženie masky z hlavy

- (1) Uvoľnite hlavový postroj, zatlačte pracku dopredu pomocou palcov.



Nechytajte masku za výdychový ventil!

- (2) Uchopte masku za prípojku a stiahnite ju z hlavy smerom dozadu.

#### Odpojenie postroja

- (1) Pomocou ručného kolieska zatvorte ventil fľaše.
- (2) Odpojte pracku opasku.
- (3) Povoľte ramennú nastavovaciu pracku.
- (4) Odložte celé zariadenie.



#### Pozor!

Pri odpájaní koncov hadice privádzajúcej stlačený vzduch, keď sú pod tlakom, treba pevne držať stranu s výstupkom zástrčky. Inak by unikajúci vzduch mohol nekontrolovane vymrštiť hadicu [najmä dlhé hadice].



#### Varovanie!

Dýchací prístroj so stlačeným vzduchom neodhadzujte. Mohol by sa poškodiť ventil a zvyšný stlačený vzduch by mohol náhle uniknúť.

Mohlo by to spôsobiť smrteľné zranenie vám alebo okolostojacim.

## 4 Čistenie

### Pozor!

Pri čistení nepoužívajte organické rozpúšťadlá ako napr. dusičnaté roztoky, alkohol, liehoviny, benzín, trichlóretylén atď.

### Pozor!

Po použití v slanom ovzduší zariadenie okamžite vyčistite. Treba odstrániť všetku soľ, aby nedošlo k poškodeniu zariadenia.

### Čistenie, slabé znečistenie

- (1) Ručne pomocou kefy, vlhkej handry alebo podobnej pomôcky vyčistite dýchací prístroj so stlačeným vzduchom.
- (2) Prístroj nechajte úplne vysušiť sa na vzduchu.

### Čistenie, silné znečistenie

- (1) Odpojte LGDV.
- (2) Oddel'te zostavu postroja a kryt fľaše od ostatných komponentov zariadenia.



- (3) Vyberte ramenný popruh z otvorov v kovovej doske.
  - ▷ Neodstraňujte skrutku, ktorá drží kovovú dosku.
- (4) Zostavu postroja a kryt fľaše vyperte vo vhodnej práčke pri teplote max. 40°C.
- (5) Hadice, fľašu so zostavou kombinovaného ventilu s redukčným ventilom a tlakomerom vyčistite pokiaľ možno ručne vlhkou handričkou.

### Pozor!

Neponárajte redukčný ventil do vody.

- (6) Úplne vysušte všetky komponenty dýchacieho prístroja so stlačeným vzduchom v sušiacей komore pri teplote max. 50 °C.

#### 4.1 Čistenie/dezinfekcia masky

Čistenie/dezinfekcia masiek sa vykonáva v súlade s intervalmi čistenia v návode k maske. Pokyny na čistenie/dezinfekciu nájdete v návode k celotvárovej maske.

#### 4.2 Plúcna automatika

Pokyny na čistenie/dezinfekciu LGDV nájdete v návode k AutoMaXX.

#### 4.3 Tlaková fľaša

Pokyny na čistenie fľaše nájdete v návode k fľaši.

## 5 Plnenie fľaše so stlačeným vzduchom



### Varovanie!

Pri manipulácii s fľašami so stlačeným vzduchom dodržiavajte návod na používanie fľaše so stlačeným vzduchom a bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

Fľaše nikdy nenapĺňajte vo výbušných atmosférach.

Nesprávna manipulácia s fľašami so stlačeným vzduchom môže mať smrteľné následky pre vás a iné osoby.



### Varovanie!

Musia sa dodržiavať platné štátne predpisy.

Vo fľašiach sa smie používať iba dýchatelný vzduch v súlade s normou STN EN 12021 alebo lepšie.

Kompresory a plniace zariadenia smie obsluhovať iba školený personál. Musia sa pri tom rešpektovať príslušné upozornenia a pokyny.

Nie je potrebné vyberať fľašu so stlačeným vzduchom z krytu fľaše za účelom doplnenia.

Pri dopĺňaní fľaše nechajte ručné koliesko zatvorené. Otvorenie pomocou ručného kolieska nie je potrebné.

Podrobné informácie o napĺňaní nájdete v návode k fľaši.

### 5.1 Plniaci konektor 300 bar

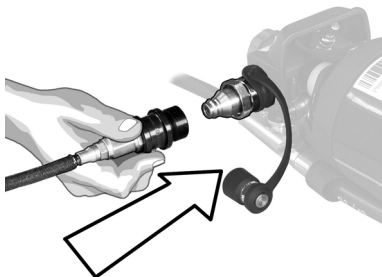
Zariadenie je vybavené plniacim konektorom 300 bar so závitom G 5/8" v súlade s normou STN EN 144-2.

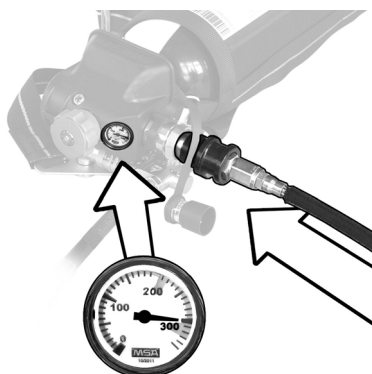
- Pripojte plniacu prípojku k plniacej prípojke 300 bar a naplňte minimálne na tlak 300 bar alebo 200 bar (pozrite si časť 1.1, Menovitá servisná trvanlivosť).  
Dodržiavajte pokyny na používanie kompresora a v prípade potreby použite vhodný adaptér.

### 5.2 Systém na rýchle naplnenie (ak je to relevantné)

Ak je zariadenie vybavené systémom na rýchle naplnenie, pozrite si návod k tomuto systému.

- (1) Odstráňte ochranný uzáver.
- (2) Pripojte plniacu hadicu k adaptéru na rýchle naplnenie.





- (3) Naplňte na nominálny tlak minimálne 300 bar alebo 200 bar.



**Varovanie!**

Ubezpečte sa, že naplnená fľaša dosiahla tlak potrebný na zaistenie servisnej prevádzky.

**Adaptér na rýchle naplnenie**

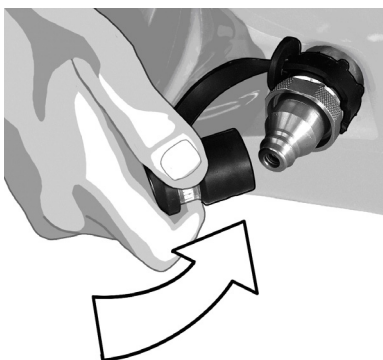
**Spojka plniacej hadice**



**Pozor!**

Spojky na rýchle naplnenie sú presné komponenty!

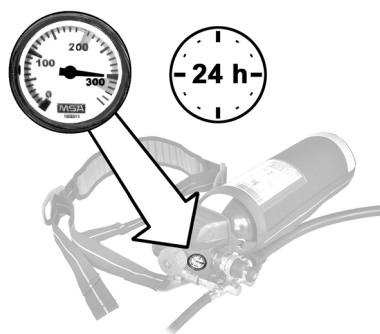
Spojky by sa ihneď po použití mali uzavrieť pomocou ochranných uzáverov, aby do nich nevnikli nečistoty a prach a aby bolo zaistené ich ďalšie jednoduché a bezpečné použitie.



- Zatvorte spojku pomocou ochranného uzáveru na rýchle naplnenie.

### 5.3 Po naplnení

V dôsledku stlačovania vzduchu sa fľaše počas naplňovania zahrievajú. Keďže kompozitné materiály sú dobre izolátory, vygenerovanému teplu trvá dlhšie, kým sa rozptýli na povrchu fľaše. Teplota môže dosiahnuť približne 70 °C.



- (1) Po poklese na teplotu okolitého prostredia skontrolujte, či sa dosiahol minimálny tlak naplnenia 300 bar alebo 200 bar.
  - ▷ V prípade potreby zvýšte tlak.
- (2) Po naplnení sa musí skontrolovať tesnosť fliaš.

## 6 Vizuálna kontrola, kontrola funkcie a tesnosti

Po očistení, dezinfekcii a vysušení všetkých komponentov zariadenia treba zariadenie skompletizovať a pripojiť.

Ohľadom potrebných kontrol LGDV pred pripojením si pozrite návod k AutoMaXX.

Ohľadom potrebných kontrol masky pred pripojením si pozrite návod k celotvárovej maske.

- (1) Otvorte ventil fľaše a natlakujte systém.
- (2) Zatvorte ventil fľaše.
- (3) Pozorne počúvajte, či z pneumatického systému neuniká plyn.
- (4) Ak je to relevantné: Ak je zariadenie vybavené výstražným signálom, skontrolujte výstražný signál:
  - ▷ Čo najpevnejšie zatvorte výstupný otvor LGDV.
  - ▷ Opatrne aktivujte režim preplachovania LGDV.
  - ▷ Výstražný signál sa rozoznie, keď tlak klesne na hodnotu 100 bar.
- (5) Vypustite tlak zo systému pomalým aktivovaním režimu preplachovania LGDV.

## 7 Údržba

Pravidelnú kontrolu a servis tohto výrobku musia vykonávať vyškolení odborníci. Musia sa viesť záznamy o prehliadkach a údržbe. Vždy používajte originálne diely od MSA.

Opravy a údržbu môžu vykonávať iba autorizované servisné centrá alebo priamo MSA. Vykonávanie zmien na zariadeniach alebo komponentoch nie je dovolené a môže to mať za následok stratu schválenia.

Spoločnosť MSA je zodpovedná iba za údržbu, servis a opravy vykonávané vlastnými odborníkmi.

Po očistení a dezinfekcii skontrolujte celý respirátor.



### Varovanie!

Ak zariadenie neprejde niektorou z nasledujúcich kontrol, musí byť vyradené z prevádzky.



### Varovanie!

Dávajte pozor, aby ste zariadenie nepoškodili počas prenášania alebo prepravy.

### 7.1 Intervaly údržby

Komponent	Požadovaný úkon	Po použití	Ročne	Každých 10 rokov*
PremAire Combination	Čistenie	X	X	
	Vizuálna kontrola, kontrola funkčnosti a tesnosti	X	X	
	Generálna oprava			X alebo po 540 hodinách aktívneho používania
LGDV/Maska/Fľaša	Pozrite si návody na použitie LGDV/Masky/Fľaše/Quickfill (voliteľné). Musia sa dodržiavať platné štátne predpisy.			

\* Každých 5 rokov v Nemecku podľa normy BGR 190

### 7.2 Masky

Podrobné pokyny nájdete v návode k celotvárovej maske.

### 7.3 Pľúcna automatika

- Skontrolujte, či sú všetky hadice správne pripojené k T-kusu a skontrolujte, či nie sú prasknuté.

Pokyny na údržbu LGDV nájdete v návode k AutoMaXX.



**7.4 Zostava kombinovaného ventilu/fľaša na stlačený vzduch**

- (1) Skontrolujte, či na zostave kombinovaného ventilu nie sú viditeľné príznaky poškodenia.
- (2) Skontrolujte, či na telese fľaše nie sú praskliny, deformácie, oslabené miesta alebo leptavé látky, ktoré spôsobujú lámanie alebo odlupovanie vlákien, alebo poškodenie spôsobené teplom.
- (3) Kontrolu tlakových fliaš vykonávajte v súlade s národnými normami.
- (4) Skontrolujte, či sú všetky hadice riadne pripojené k T-kusu.
- (5) Skontrolujte plniaci konektor. Skontrolujte, či ochranný uzáver alebo adaptér na rýchle naplnenie (ak je to relevantné) s ochranným uzáverom je správne pripojený.

Pokyny na údržbu fľaše nájdete v návode k fľaši.

**7.5 Zostava postroja**

- (1) Na všetkých komponentoch postroja skontrolujte, či na nich nie sú zárezy, trhliny, odreté miesta alebo príznaky tepelného alebo chemického poškodenia. Skontrolujte, či kryt bezpečne drží fľašu.

**7.6 Adaptér na rýchle naplnenie (ak je to relevantné)**

Pokyny na údržbu adaptéra na rýchle naplnenie nájdete v návode k systému na rýchle naplnenie.

**8 Balenie a skladovanie****8.1 Skladovanie v stave pripravenom na použitie**

Ak sa na ochranu proti prachu, oleju, hmle alebo poveternostným vplyvom používa skladovacia nádoba alebo kryt, malo by byť možné skontrolovať tlakomer, aby sa zabezpečilo, že fľaša je pod maximálnym tlakom a na detekciu neoprávneného otvorenia. Zariadenie musí byť uskladnené tak, aby bolo pripravené v každej núdzovej situácii a aby sa dalo nasadiť v priebehu 20 sekúnd (pozrite si časť 3.2).

**8.2 Podmienky pri skladovaní**



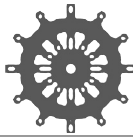
Skladujte na suchom mieste bez prachu a nečistôt pri teplote od -15 °C do +25 °C. Chráňte zariadenie pred priamym slnečným svetlom. Neskladujte zariadenie alebo náhradnú fľašu a zostavy ventilov na mieste alebo v blízkosti miesta, kde respirátor môže byť alebo by mohol byť vystavený akýmkoľvek látkam, ktoré napadnú akúkoľvek časť zariadenia a spôsobia, že zariadenie nebude fungovať v súlade s jeho účelom a schválením.

Ďalšie informácie o skladovaní nájdete v návodoch ku konkrétnym dielom zariadenia.

## 9 Technické údaje

<b>Prevádzkové údaje</b>		
<b>Prevádzkový tlak</b>	300 bar	
<b>Výstražný signál (voliteľný)</b>	nastavený pri zostávajúcom objeme vzduchu min. 200 l	
<b>Tlak aktivácie výstražného signálu</b>	100 bar +10 bar	
<b>Rozsah pracovného tlaku redukčného ventilu (stredný tlak)</b>	4,0 až 8,5 bar	
<b>Pracovný tlak záchranej vzduchovej hadice (hadica na prívod stlačeného vzduchu)</b>	6,0 bar až 8,0 bar	
<b>Prípustná prevádzková teplota</b>		
pri použití celotvárovej masky 3S-PS-V-MaXX(CIS)	-40 °C až +60 °C	
pri použití celotvárovej masky 3S-PS-MaXX	-30 °C až +60 °C	
<b>Skladovacia teplota</b>	-15 °C až +25 °C	
<b>Hmotnosť (celé zariadenie)</b>		
s oceľovou fľašou s objemom 2 l a tlakom 300 bar (plná) a celotvárovou maskou MSA	7,3 kg	
s oceľovou fľašou s objemom 2 l a tlakom 300 bar (prázdna) a celotvárovou maskou MSA	6,6 kg	
s kompozitnou fľašou s objemom 2 l a tlakom 300 bar (plná) a celotvárovou maskou MSA	5,2 kg	
s kompozitnou fľašou s objemom 2 l a tlakom 300 bar (prázdna) a celotvárovou maskou MSA	4,5 kg	
s kompozitnou fľašou s objemom 3 l a tlakom 300 bar (plná) a celotvárovou maskou MSA	6,0 kg	
s kompozitnou fľašou s objemom 3 l a tlakom 300 bar (prázdna) a celotvárovou maskou MSA	5,0 kg	
<b>Skladovateľnosť fľaš</b>		
Oceľ	neobmedzená	
Z kompozitného materiálu	15 rokov (pozri štítok)	
<b>Menovitá servisná trvanlivosť na základe rýchlosti dýchania 35 l/min</b>		
<b>Veľkosť fľaše</b>	<b>Plniaci tlak 200 bar</b>	<b>Plniaci tlak 300 bar</b>
2 l	10 min	15 min
3 l	15 min	20 min

## 10 Certifikácia

<b>Homologizácia</b>	Dýchací prístroj so stlačeným vzduchom vyhovuje smerniciam 89/686/EHS a 94/9/EG. Ide o jednotku so stlačeným vzduchom podľa normy STN EN 402 a ISO 23269-1.
	<p>pri použití 3S-PS-MaXX  I M2  II 2G IIB T6 <math>-30\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}</math>  II 1D</p> <p>pri použití 3S-PS-V-MaXX (CIS)  I M1  II 1G IIA T6 <math>-40\text{ °C} \leq T_a \leq +60\text{ °C}</math>  II 1D</p>
	0158
	0736
DEKRA	DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Nemecko, číslo certifikačného úradu: 0158

## 11 Informácie o objednávaní

### PremAire Combination Súpravy

Popis	Katalógové číslo
PremAire Combination, 3S, s oceľovou fľašou s objemom 2 l (prázdna)	10124784
PremAire Combination, 3S, s kompozitnou fľašou s objemom 2 l (prázdna)	10124796

### Náhradné diely/príslušenstvo

Popis	Katalógové číslo
3S-PS-MaXX	10031422
3S-PS-V-MaXX (CIS)	10098236
Prípravok MSA proti zaroseniu klar-pilot Super Plus	10032164
AutomaXX-AS, T, PremAire	10127216-SP
Zostava puzdra PremAire Combination	10124536-SP
Opasok, PremAire	10124522-SP
Zostava bedrovej podložky, PremAire	10124528-SP
Predĺženie opaska PremAire	10124537-SP
Ramenný postroj PremAire Combination	10124538-SP
Držiak pľúcnej automatiky AutoMaXX-AS (balenie 5 ks)	10118878-SP
Kryt ventilu PremAire Combination so skrutkami	10143181
Konektor na rýchle naplnenie PremAire (adaptér na rýchle naplnenie)	10127956-SP
Ventil na vypustenie nadmerného prietoku	10151583-SP
Tesniaci krúžok 18X2.65 EPDM (balenie 10 ks)	10091616
Oceľová fľaša s objemom 2 l a tlakom 300 bar	10125920-SP
Kompozitná fľaša s objemom 2 l a tlakom 300 bar	10125508-SP
Kompozitná fľaša s objemom 3l a tlakom 300 bar	10128961
Kryt ventilu PremAire Combination 2 l	10128070-SP
Kryt ventilu PremAire Combination 3 l	10125310-SP
Zostava remienka na nohu, PremAire Combination (balenie 5 ks)	10148378-SP
Puzdro na uskladnenie PremAire Combination	10126349-SP
Výstupok ochranného uzáveru Ř 12 (balenie 5 ks)	10068513-SP
Chránič spojky na rýchle naplnenie	D4075962-SP

For further local MSA contacts please go to our web site [\*\*www.MSAafety.com\*\*](http://www.MSAafety.com).